

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
BY THE CHINESE FREEMAN
AT NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1B8
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣
多雲
最高溫度18度
最低溫度10度

關有案彈炸場機田成與 耶里子男裔度印 年十獄入罪殺誤

【溫哥華訊】溫哥華前日成田機場發生的一宗誤殺案，一名印度裔男子耶里，星期一在溫哥華被判入獄十年。耶里在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。耶里在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。耶里在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。

【溫哥華訊】溫哥華前日成田機場發生的一宗誤殺案，一名印度裔男子耶里，星期一在溫哥華被判入獄十年。耶里在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。耶里在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。

【溫哥華訊】溫哥華前日成田機場發生的一宗誤殺案，一名印度裔男子耶里，星期一在溫哥華被判入獄十年。耶里在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。耶里在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。

【溫哥華訊】溫哥華前日成田機場發生的一宗誤殺案，一名印度裔男子耶里，星期一在溫哥華被判入獄十年。耶里在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。耶里在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。

【溫哥華訊】溫哥華前日成田機場發生的一宗誤殺案，一名印度裔男子耶里，星期一在溫哥華被判入獄十年。耶里在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。耶里在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。

【溫哥華訊】溫哥華前日成田機場發生的一宗誤殺案，一名印度裔男子耶里，星期一在溫哥華被判入獄十年。耶里在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。耶里在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。

【溫哥華訊】溫哥華前日成田機場發生的一宗誤殺案，一名印度裔男子耶里，星期一在溫哥華被判入獄十年。耶里在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。耶里在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。

【溫哥華訊】溫哥華前日成田機場發生的一宗誤殺案，一名印度裔男子耶里，星期一在溫哥華被判入獄十年。耶里在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。耶里在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。

聯邦新民主黨大會 容許古壁自擇前途 容許古壁自擇前途

【溫哥華訊】聯邦新民主黨大會，容許古壁自擇前途。古壁在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。古壁在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。

【溫哥華訊】聯邦新民主黨大會，容許古壁自擇前途。古壁在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。古壁在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。

【溫哥華訊】聯邦新民主黨大會，容許古壁自擇前途。古壁在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。古壁在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。

【溫哥華訊】聯邦新民主黨大會，容許古壁自擇前途。古壁在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。古壁在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。

【溫哥華訊】聯邦新民主黨大會，容許古壁自擇前途。古壁在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。古壁在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。

【溫哥華訊】聯邦新民主黨大會，容許古壁自擇前途。古壁在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。古壁在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。

【溫哥華訊】聯邦新民主黨大會，容許古壁自擇前途。古壁在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。古壁在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。

【溫哥華訊】聯邦新民主黨大會，容許古壁自擇前途。古壁在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。古壁在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。

酒店餐廳賓客感不適 市衛生部調查原因 但衛生官謂不似食物中毒

【溫哥華訊】溫哥華市衛生部，對市內酒店餐廳賓客感不適，進行調查。衛生官表示，目前尚不確定是否為食物中毒。衛生官表示，目前尚不確定是否為食物中毒。

【溫哥華訊】溫哥華市衛生部，對市內酒店餐廳賓客感不適，進行調查。衛生官表示，目前尚不確定是否為食物中毒。衛生官表示，目前尚不確定是否為食物中毒。

【溫哥華訊】溫哥華市衛生部，對市內酒店餐廳賓客感不適，進行調查。衛生官表示，目前尚不確定是否為食物中毒。衛生官表示，目前尚不確定是否為食物中毒。

【溫哥華訊】溫哥華市衛生部，對市內酒店餐廳賓客感不適，進行調查。衛生官表示，目前尚不確定是否為食物中毒。衛生官表示，目前尚不確定是否為食物中毒。

【溫哥華訊】溫哥華市衛生部，對市內酒店餐廳賓客感不適，進行調查。衛生官表示，目前尚不確定是否為食物中毒。衛生官表示，目前尚不確定是否為食物中毒。

【溫哥華訊】溫哥華市衛生部，對市內酒店餐廳賓客感不適，進行調查。衛生官表示，目前尚不確定是否為食物中毒。衛生官表示，目前尚不確定是否為食物中毒。

【溫哥華訊】溫哥華市衛生部，對市內酒店餐廳賓客感不適，進行調查。衛生官表示，目前尚不確定是否為食物中毒。衛生官表示，目前尚不確定是否為食物中毒。

【溫哥華訊】溫哥華市衛生部，對市內酒店餐廳賓客感不適，進行調查。衛生官表示，目前尚不確定是否為食物中毒。衛生官表示，目前尚不確定是否為食物中毒。

歐洲與土著混血人會 贈古維利名譽會員銜

【溫哥華訊】歐洲與土著混血人會，贈古維利名譽會員銜。古維利在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。古維利在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。

【溫哥華訊】歐洲與土著混血人會，贈古維利名譽會員銜。古維利在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。古維利在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。

【溫哥華訊】歐洲與土著混血人會，贈古維利名譽會員銜。古維利在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。古維利在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。

【溫哥華訊】歐洲與土著混血人會，贈古維利名譽會員銜。古維利在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。古維利在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。

【溫哥華訊】歐洲與土著混血人會，贈古維利名譽會員銜。古維利在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。古維利在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。

【溫哥華訊】歐洲與土著混血人會，贈古維利名譽會員銜。古維利在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。古維利在案發後，被控以誤殺罪名，並被判入獄十年。

悍匪闖西雲商場 械劫一家珠寶店 無人受傷損失未詳

【溫哥華訊】西溫哥華市，發生一宗械劫案。匪徒闖入西雲商場，劫走一家珠寶店。目前無人受傷，損失未詳。目前無人受傷，損失未詳。

【溫哥華訊】西溫哥華市，發生一宗械劫案。匪徒闖入西雲商場，劫走一家珠寶店。目前無人受傷，損失未詳。目前無人受傷，損失未詳。

【溫哥華訊】西溫哥華市，發生一宗械劫案。匪徒闖入西雲商場，劫走一家珠寶店。目前無人受傷，損失未詳。目前無人受傷，損失未詳。

【溫哥華訊】西溫哥華市，發生一宗械劫案。匪徒闖入西雲商場，劫走一家珠寶店。目前無人受傷，損失未詳。目前無人受傷，損失未詳。

【溫哥華訊】西溫哥華市，發生一宗械劫案。匪徒闖入西雲商場，劫走一家珠寶店。目前無人受傷，損失未詳。目前無人受傷，損失未詳。

溫哥華島商店東主 被人用斧砍為數截 警方設路障拘獲三名疑兇

【溫哥華訊】溫哥華島，發生一宗慘劇。一名商店東主，被人用斧砍為數截。警方設路障，拘獲三名疑兇。警方設路障，拘獲三名疑兇。

【溫哥華訊】溫哥華島，發生一宗慘劇。一名商店東主，被人用斧砍為數截。警方設路障，拘獲三名疑兇。警方設路障，拘獲三名疑兇。

【溫哥華訊】溫哥華島，發生一宗慘劇。一名商店東主，被人用斧砍為數截。警方設路障，拘獲三名疑兇。警方設路障，拘獲三名疑兇。

【溫哥華訊】溫哥華島，發生一宗慘劇。一名商店東主，被人用斧砍為數截。警方設路障，拘獲三名疑兇。警方設路障，拘獲三名疑兇。

【溫哥華訊】溫哥華島，發生一宗慘劇。一名商店東主，被人用斧砍為數截。警方設路障，拘獲三名疑兇。警方設路障，拘獲三名疑兇。

汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫哥華唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街 999 號 750 室 (夾 OK 街) BCAA 大廈內

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司

香港中國旅行社全資附屬機構

超值精選

溫哥華—北京	機票/五星級酒店5晚/早餐/北京接送	\$1050
溫哥華—香港	機票/香港5晚酒店	\$1180
香港—深圳(錦繡中華)	1日遊	\$55.00
香港—廣州、桂林	5日遊	\$365.00
香港—廣州、桂林、北京	9日遊	\$925.00
香港—廣州、北京、西安	9日遊	\$935.00
香港—廣州、桂林、北京、杭州、上海	12日遊	\$1,368.00
香港—廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海	14日遊	\$1,600.00
香港—廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州	15日遊	\$1,595.00

特價機票

溫哥華—香港	\$1099起
溫哥華—北京	\$870起
溫哥華—上海	\$830起
溫哥華—香港(經上海)	\$1090
溫哥華—北京—香港—溫哥華	\$1495
溫哥華—多倫多	\$465起
溫哥華—三藩市	\$291起

特價酒店

香港京港酒店	\$75起
香港星港酒店	\$75起
香港華國酒店	\$90起
香港新世界酒店	\$130起
香港京華酒店	\$90起
香港青年會酒店	\$72起
北京華美達亞洲飯店	\$60起
上海城市飯店	\$85起

辦理：加拿大買單·中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國境內提貨點共38個城市

地址：百老匯西街 556 號 V5E 1E9 電話：溫哥華區 872-8787 全加拿大 1-800-663-1126

A & F CONSTRUCTION Custom Built Homes

傳呼：680-0145 FRANK BASA
電話：421-4441

意大利建築師 為您設計起屋

閣下如果預備買地起屋，本公司意大利籍建築師專為閣下設計建造理想住屋，保證經濟實惠，用料上乘，手工精巧。並備有示範單位，介紹文件，歡迎查詢。

本公司並為顧客免費估價，服務週到。

黃龍苑 254-2218

專士定東街 461 E. HASTINGS ST.

鏡架裝裱 文房四寶 招牌廣告

鏡架及文房四寶一律九折 除繳GST還有著數

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944 (604) 254-6616

辣味牛肉干 甜味牛肉干 頂靚大臘鴨 五香臘肉 真正臘腸 特製珍肝腸 美味白油腸

本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優良 馳名國際 衛生官督 駐廠加美 寄往無阻 各大商號 均有代售 目錄即奉 歡迎代理

天使衣裳

傳說，迷惘失落好夢難完的，是犯了罪於天堂走到人間沉淪被罰作蠅民的天使。

飛機的翼是人類至能接近天使本來的翅膀，這是飛機的動機。

音樂為我們安裝了無影無形的翼，讓心飛去如飛，VICTORIA DE LOS ANGELES唱FAURE的 REQUIEM叫你以為天使向天堂飛去。SINEAD O'CONNOR唱 NOTHING COMPARES 2 U，你幾乎可以看見天使穿上跑鞋在跳舞。

時裝表演在某程度上甚至滿足了這方面的幻想，脫離平常營役的衣服，走上舞台演繹天使衣裳，或許有翼或許翼在隱藏的心間。

靈感來自一塊石頭、一朵花、一堆狗屎、一片風景、火燒般日落、一個小孩、一首歌……沒有更刺激神經比音樂更深的媒體，心口節拍跟着音樂一步一步五步六步……不單衣服本身，場面、空氣、觀眾和表演者的眼神樣樣其實都可以計算，但感覺人人不同猶如飲水冷暖自知，叫我著書講解如何捕捉靈感如何化靈感到設計或文字上，總覺得有點欺騙成份。感覺如何教人？下一個系列，藍色的天使，不是妖冶的瑪蓮德列治的 BLUE ANGEL，是憂傷欲飛的天使。

眼鏡測試

要配一副眼鏡是否合格標準，最好的辦法是到驗光師處去驗光，但一般人都有這股習氣，現給大家介紹一個簡易可行的方法。

一、測試鏡片的光學中心是否偏移。在一張潔白、平整的紙上面畫一個大「十」字，然後將各長五厘米左右的一條條細線，直直地、然後手持眼鏡透過鏡片觀察紙上的十字。

如果鏡片中的十字線有折斷現象，可移動鏡片使折斷的線連續起來，這時再將準

潮流誤導

潮流與紫色，加上有某相士在電視節目中鼓吹人穿紅紫，於是，一窩蜂的穿起紫色來，也不管自己適與否。

事實上，紫色這色調可不是人人穿得起的，膚色不夠白者，又或者紫色欠佳者，都無法予人美感。

偏是大多數喜歡潮流的人，都不大留意到這適合與否的問題，盲中的便「人有我有」。顯見又潮流也者，會談導不少人，弄個巧反抽，想趕時髦，卻偏是得到反效果。

東家長西短家西

「寫字樓」有一位小姐，她並不漂亮，她也不善於交際，她也不懂得如何討人歡喜，她就是喜歡笑，笑得很好聽。

「蜜糖」這名詞，在許多人的口中，都聽得見。這名詞，在許多人的口中，都聽得見。這名詞，在許多人的口中，都聽得見。

登對

掛在口邊是我老婆也，我老婆物物，我老婆物物，我老婆物物。

「懷念偶像」這名詞，在許多人的口中，都聽得見。這名詞，在許多人的口中，都聽得見。

隔山打牛

不能擊倒，那麼巨誇其技之輩，得付五千，借終無成。

「武源探術」這名詞，在許多人的口中，都聽得見。這名詞，在許多人的口中，都聽得見。

體化「學前教育

服務幼兒是對每個家長負責，所以我們努力去做。這名詞，在許多人的口中，都聽得見。

中國營養師

在多倫多，營養師的職責，是為病人提供營養諮詢。這名詞，在許多人的口中，都聽得見。

死貓哽喉

一名婦人在呼吸她的兒子走進來，只見孩子低着頭，眼淚汪汪。這名詞，在許多人的口中，都聽得見。

康康

「康康」這名詞，在許多人的口中，都聽得見。這名詞，在許多人的口中，都聽得見。

懷念偶像

「懷念偶像」這名詞，在許多人的口中，都聽得見。這名詞，在許多人的口中，都聽得見。

武源探術

「武源探術」這名詞，在許多人的口中，都聽得見。這名詞，在許多人的口中，都聽得見。

常春藤

「常春藤」這名詞，在許多人的口中，都聽得見。這名詞，在許多人的口中，都聽得見。

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
新址：奇化街237號3樓318室
ROOM 318-237 KEEFER ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」「掌相命理」「擇日開光」「氣色卜易」

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣

備有FO-220 1230 99.9%功能
• HIGH SPEED •
• FULL FEATURE •
• AUTO DIAL •

UX-180 備有FO-220/230 *\$995.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 676-4141

UX-190 取代FO-420 99.9%功能 自動切紙 *\$1295.00

Please Call S. Tan Chow For More Info.

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

修理部：華人代表，忠誠為閣下服務

國、粵、閩語

LEO KING (粵) 公司：873-0211 住宅：271-3692
MICHAEL WONG (粵) 公司：873-0211

FRANK DONG (粵) 公司：873-0211 手提：649-8558
JOE TAM (粵) 公司：873-0211 傳呼：686-8555
JONATHAN WANG (英) 公司：873-0211 住宅：261-7322

營業部：多位華人代表，曉各方言，容易溝通。

廖盛炤 窗飾公司

春節酬賓 大減價

百葉簾60% OFF
窗簾直簾50% OFF

電話：253-4566

S.J. S.J. Low Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY., COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL 941-7910

CHRYSLER清貨大減價

A. 1990 DODGE SPIRIT OR PLYMOUTH ACCLAIM
WOW \$207 減至 \$9998

B. CHRYSLER DYNASTY - 1990
WOW \$269 減至 \$11,998

C. 1990 DODGE GRAND CARAVAN SE
WOW \$363 減至 \$16,998

D. 1990 CHRYSLER NEW YORKER
WOW \$389 減至 \$17,998

E. 1991 DODGE COLT 200E
WOW \$189 減至 \$2888

F. 1991 PLYMOUTH LASER
WOW \$309 減至 \$14,888

G. 1991 DODGE RAM 50/SE PICKUP
WOW \$207 減至 \$9988

H. 1991 PLYMOUTH ACCLAIM
WOW \$311 減至 \$13,988

I. 1991 CHRYSLER DYNASTY
WOW \$309 減至 \$14,888

J. NEW DODGE CLUB CAB 4x4
WOW \$329 減至 \$15,688

我們的價錢一定比其他車行的價錢更理想……這是我們對顧客一貫的宗旨。

ALL PRICES NET OF REBATES GST AND PST ARE REQUIRED IN THE DOWN PAYMENT. CASH OR EQUIVALENT TRADE VALUE IS ACCEPTABLE AS DOWN PAYMENT. ADDITIONAL DOWN PAYMENTS REQUIRED ARE AS FOLLOWS: TWO THOUSAND DOLLARS FOR VEHICLES IN BOXES A, B, E, G, H; THREE THOUSAND DOLLARS DOWN IS REQUIRED IN BOXES C, D, F, I. TOTAL PRICE IS PAID OVER FORTY EIGHT MONTHS IN BOXES A & G; THIRTEEN THOUSAND TWO HUNDRED AND THIRTY FOUR BOX B; SIXTEEN THOUSAND TWO HUNDRED AND THIRTY DOLLARS BOX C; TWENTY TWO THOUSAND SIX HUNDRED AND FORTY TWO DOLLARS BOX D; TWENTY FOUR THOUSAND AND TEN DOLLARS BOX E; TWELVE THOUSAND TWO HUNDRED AND SEVENTY NINE BOX F; NINETEEN THOUSAND SEVEN HUNDRED AND SIXTY SEVEN DOLLARS BOX H; EIGHTEEN THOUSAND SEVEN HUNDRED AND FORTY SIX BOX I; TWENTY THOUSAND EIGHT HUNDRED AND THIRTY ONE DOLLARS. A SUBSTANTIAL SAVINGS COULD OCCUR ON PREPAYMENT OF ACCOUNTS.

#1 KINGSWAY
LAWSON OATES CHRYSLER
MON.-FRI. 9-9 p.m. SATURDAY 9-6, SUNDAY 11-6
YOUR DOWNTOWN CHRYSLER CONNECTION 873-0211
D5212

令有九命的貓感到汗顏 前摔角手大命過人

17次心臟病發 照吃高膽固醇食物

貓有九條命，但連不及丹·瓊斯命大，他已在死亡線上來回十九次之多。
這個強壯的前摔角手經過十七次心臟病發，二次中風，還是頑強地活過了六十歲。而且，他還有二次已被宣告死亡。

在過去的二十年中，他幾乎每年都要發作一次嚴重的心臟病，最近一次發生在九個月之前，但他仍我行我素，不顧疾病，要吃下大堆高膽固醇含量的食物。

談起醫生第一次宣布他死亡的情形，這個前摔角手得意地說：「他們說我肯定死了，已經想將我釘入棺材，但我卻又跳了起來。他們簡直不相信眼前的事實，因為他們以為我肯定死了，而且還給我發了一張死亡證明書。一九七九年，醫生再將我送入墳墓，但他們又錯了。」



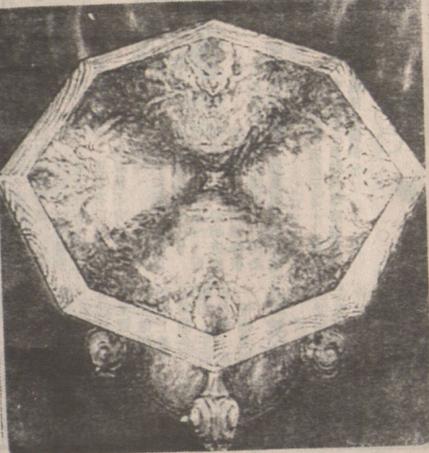
命大過人的丹·瓊斯

專家預測世界人口發展 六十年後人口破百億

墨西哥城將成人口最多城市

到二〇〇〇年，地處墨西哥城的一些國際人口專家，預測到二〇五〇年，家近幾億對人口問題，世界人口將突破一百億，超過三十億。

丹現在還將空餘時間用於為一家醫院籌措基金，因他在那裏加起來住過十七個月。



這張便是「魔鬼桌」。



為逃避污染，追求寧靜，延長壽命，富人們紛紛離開城市，市中心只剩下老人和窮人，老城市則逐漸萎縮，農村則出現城鎮化。
歐洲一些國家人口出現「零增長」和一「負增長」，將使歐洲一些專家擔心：下個世紀，歐洲可能將成為「孤島」，不但會成「孤島」，而且人口老化不可避免。
如此，目前美國黑人

老婦心臟病發 旁人竟不援救

一名六十五歲的蘇聯婦女在一家肉店門口長時間排隊，要求插隊先買肉到其家。這位不幸的老婦人拒絕之後，死於心臟病發。
要求讓地先買肉，因為她丈夫癱瘓在床，無藥可救。
塔斯社在報導這一消息時說，老婦倒地時，肉店經理若本不理她。

胡蘿蔔戴戒指

西德有對馬丁和安妮的農民夫婦。一天，安妮在地理雜誌，一個心愛的結婚戒不翼而入地埋，遺失無尋，也就算數。二十五年前，不久，安妮在地理雜誌上，發現胡蘿蔔根上掛着一個圓圈，她好奇地將圓圈上的泥土擦淨，赫然發現正是她二十五年前丟失的那個金戒指。原來一粒胡蘿蔔的種子發芽，正巧穿過戒指，出現了這種罕見的奇事。

飾物火警

西印度群島一些較偏僻的農村，照明設備並不普遍，夜間走路十分不便。當飾物火警，把火引來，把火引來，把火引來。

魔鬼之桌

一個肯塔基家庭說，一張恐怖的魔鬼桌詛咒了他們。他家整整四年，使他們家發生了一連串奇異的事。

得者遭殃

在對面我笑，還盯着我看，我嚇壞了，我嚇壞了，我嚇壞了。

SUNSHINE REALTY
Judy Dorsay
BUS: (206) 945-0819
RES: (206) 945-0457
景色優美·四圍海景
高尚住宅觀屋，約三千四百呎，包括30X15之室內泳池及有安全活動上蓋之熱水浴室。電器設備樣樣齊全，請如入牆吸塵，雙車位，雙門冰箱，入牆微波爐，乾洗衣機，對講機及室內收音機等。
毗鄰海邊，佔地1畝，座落在迎風處，有三睡房，主人房有露台海景。另有三浴室。三套入牆戶外燒烤爐。
只US\$298,000 你就可擁有這夢境般的觀屋。

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680-5275
2480 東五十四街41.X100
三睡房，新雙層玻璃窗，新外牆高土庫，開價廿四萬餘。

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683-4618 住家：321-8198
急售快餐店
旺市市中心，大廳林立，外賣三文治小食店，容易做，日做四百餘元，開價二萬五千五。
餐館急售
* LANGLEY 埠中心近商場中西餐館，新裝修137位，全酒牌，日做近1000元，適合家庭或投資移民。
△餐館連實業四年新139座，有酒牌近CALGARY 埠開價59萬元。

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
手電：649-3121
1438 W 53街最搶手地區
三房兩廳木地板自住或改建價百萬元新屋，售五十九萬八千八

Canada Trust Realty 加拿大信託實業公司
2nd Fl. 5455 WEST BOULEVARD VANCOUVER B.C. V6M 3W5
經理 關聯輝 Manager KEITH QUAN
公司電話 266-4155

鄭國橋
公司：266-4115
手提電話：649-8328
▲ 709 20th ST., NEW WEST, 全新大屋，一三下二可分租，兩廚三廁，近交通及學校，開價 \$248,000
▲ 1838 GRAVELEY, 三層樓分租，月入 \$1160, 售 \$238,000.00
▲ 2031 E. 23 街, 五年 VANCOUVER SPECIAL 上四下二，可分租，出入方便，近中小學，只售 \$318,000
▲ 408 E. 29 街四年新 VANCOUVER SPECIAL 上三下二，可分租，好景開價 \$333,000
▲ 東區兩年新大屋，七個大房，五浴室，三廚房，可分租，街角地 59X122 呎，適合大家庭。518 E. 28 街。

▲ 2115 RUPERT 二年新平屋，四睡房，三浴室，高有景，地 33X122 呎，平、平、平。
\$299,000 請快！

鍾炳基
ANTHONY CHUNG
公司 266-4155
手提：250-8668
中文傳呼：686-8202
忠誠服務 資源充足
公公道道 買屋賣屋
* 歡迎託售各埠拍文，房產物業，大小生意

陳培
住宅：321-0577
Pager: 836-6699 PETER CHAN

RENFREW 五年新淨光猛特式屋，上三下二，紅瓦頂地勢高，幽靜有景地 33X128 特大廳房，不看信，快來約見！

一字咁簡單
收租七百餘，叫價七萬餘 HANLEY 三睡房城市屋，投資自住，一流佳選，手快有！

3439 東 43 街 (KILLARNEY) 超值全新城市屋
面積：1340-1533 方呎 三睡房兩浴室
售價 \$203,000 起

每單位奉送：
· 名貴書櫃、電爐
· 煤氣壁爐
· 地下安全停車位兩個
· 私家平台花園

△ 七年新 Van. Sp. 33X122 叫價 \$308,000
△ 四睡房 RT6 西區十一街，地 50X122

余超常
ERIC YU
地點一流
· 毗鄰購物中心、公園
· 巴士直達唐人街
· 歡迎參觀比較
週末開放
下午 2-4 時

△ KINGSWAY 近乃街商業年租五萬四，地點適中，叫價七十九萬。
△ 西六街 Kitsilano 仔屋地 RT-7 隔鄰新建前後仔屋，暫租後建，叫價廿餘萬。

賴榮基
Leader Club EDWARD LAI
PAGER: 686-0900

* 1994 E. 7th AVE 地 33X122 三層六睡房 \$219,000 週末開放。
* 3128 TURNER ST. 近 PNE 三睡房堅固屋。\$185,000
* 北雲建築地 67X127 可建兩間屋三十萬餘。
* 3284 VENABLE 地大 33X110 兩睡房 \$165,000

△ 7183 SIRIDE AVE 兩睡房一層屋，地大 66X103 \$189,000
△ 4846 FLEMING 一年新五睡房地 33X122.5 \$367,000
△ 2412 E. 33 街兩層共四睡房，交通方便 \$205,000

△ 東區 27 年屋上三睡房，下三房，二廚廁，33X122 地，VENICIBLES 及城多梨，油木地板，保係一流，\$245,000

* 3869 NAPIER 三層五睡房，地 33X136 只售 \$205,000 週末開放。
* 2428 McMULLEN 西區大屋近名校 \$628,000

「花生」漫畫家舒茨成名記

青菁

未讀大學

「花生」漫畫家舒茨，舒茨從未讀過大學，如今卻成為世界著名的漫畫家。他每年收入一千二百萬美元，是迄今收入最高的漫畫家。

舒茨一九二二年出生於美國明尼阿波利斯市，父親是個理髮師，很喜歡看漫畫。他每週收入四份報紙，仔細欣賞，自得其樂。舒茨繼承了父親對漫畫的喜愛，讀幼稚園時，便繪了第一幅漫畫。

後來，更在教書上畫滿了米奇老鼠和大力水手等卡通人物。

舒茨卻十分努力，他不斷與女孩子交談，直到中學畢業後，才第一次約會女朋友。舒茨自稱是個失敗者，做甚麼都無法成功。他參加學校排球隊後，出賽時竟獲得四比零的慘敗成績，連校刊也拒絕刊登他的漫畫作品。他讀高中時，報讀函授課程，但成績平平，只獲「丙」級。



舒茨一九二二年出生於美國明尼阿波利斯市，父親是個理髮師，很喜歡看漫畫。他每週收入四份報紙，仔細欣賞，自得其樂。舒茨繼承了父親對漫畫的喜愛，讀幼稚園時，便繪了第一幅漫畫。

初出道時

中學畢業後，舒茨為了糊口，申請做墓碑油漆字的工作，但也不被老闆聘用。一九四七年，他開始「吞」這把地盤，即睡花明又一村。訂合同，購買他的漫畫。

舒茨的漫畫故事，取之於生活，不虛構，不誇張，不虛構，不誇張，不虛構，不誇張。舒茨的漫畫故事，取之於生活，不虛構，不誇張，不虛構，不誇張。

她女兒哭聲成警鐘救三人

何人

英格烈·萊丁加，現年二十二歲，奧地利人，與丈夫卡爾(愛)地斯在維也納結婚。最近家中失火，女兒哭聲，使這一家三口逃過大難。她有點激動地說：「沙拉是我的小天使！倘若她不是那樣拼命啼哭，我們可能全沒命了。我從未聽過她哭得那樣大聲，我又哭得那樣大聲，這次我被她哭醒了。我打賭，這鄰居也可以聽到。」

消防當局認為，這次火警是戶主在睡中收視電視不慎倒下，火種所致。但卡爾說，他回房之前已把煙蒂弄熄，但可能是一些附圖為英格烈和沙拉近影。

卡爾說：「我上奧斯陸，卡爾說：「我上奧斯陸，卡爾說：「我上奧斯陸，卡爾說：「我上奧斯陸。」

鹿節

恒輝

芬蘭北部，每年三月十五號要慶祝鹿節。這天，人們身穿民族服裝，來到湖邊參觀鹿賽。各地參賽的鹿由馴鹿者駕駛，在冰凍的湖面上進行兩公里賽程角逐。同時人們還舉行投擲套索套鹿的比賽活動。

陳獨秀之名由來

中共早期領導人陳獨秀(一八七九—一九四二)，生於安徽懷遠縣(今安慶市)。

原名陳乾生，家讀書，字詒謀。他在考科舉和留學日本時，用的名字是陳乾生。他原來的字號是「重甫」，這個名字也是他在留學期間使用，後來就改為「仲甫」。

「獨秀」這個新的名字，取自他家鄉的一座獨峰。到了他從事新文化運動時，就用「陳獨秀」為筆名。他在《新青年》和《每週評論》上發表文章，使這個名字在當時的社會上享有很高聲望。



法國西民族有史以來一個女人治國。在這樣一個拉丁系，大男人主義當然沒有西班牙一類南歐國家嚴重，但是穿裙子的「弱性別者」登上總理寶座，即使在十年前也還是難以想像的事情。

「西洋菜」夫人

龍飛立

一九九一年五月十五日，法國總統密特朗任命五十七歲的愛迪特·克勒松夫人(EDITH CRESSON)，為她十年總統任期內的第四位總理。

中國讀者碰到的第一個問題，是法國新任女總理的名字譯音。巴黎親北京報紙譯作「艾蒂特·凱爾遜」，似乎用的是英文發音(但是英文念她的名字，又應該是愛迪美)。親台灣報紙則譯作「克瑞松」夫人。

平心而論，台灣譯名比較接近正確發法文讀音。

那麼克勒松(CRESSON)原意是什麼呢？是法文中的西洋菜。北方人又稱水田芥。這個姓屬於前標級汽車企業高級行政人員雅克·克勒松先生。

一九五九年，未來女總理與「西洋菜」先生結婚，有兩個女兒。

克勒松夫人赤褐色頭髮，身材高大。十年來，她最喜歡的時裝牌子是TORRENTIE。那是香榭麗舍大道分叉出去的蒙田大街上第一家國際名牌精品店。他們說「她有模特兒身材」。

這是很微妙的：一個男人登上政壇頂峰，人們不大會探討他的容貌；但是克勒松夫人當上總理第一天，電視台長篇新聞報導就不忘引述她的一句名言：「任何醜陋的女人都不可能在政壇成功。」

婦權狂熱分子可以把她這話抽絲剝繭，罵個狗血淋頭。但是看看法國政壇女傑，無論左右，確實沒有一個長得醜的。新一代的部長、準部長，甚至有幾位明眸皓齒，秀色入鏡。

二十世紀末是電子媒介稱霸的年代，絕不可忽視政要外貌、語言魅力的因素。

(附圖：幾乎總是笑容燦爛的克勒松夫人。)

拿美國護照的故事

和陳沖談天

徐如中

徐：這種猶豫門本本身反映了中國文化在你身上的積澱，尤其是加在國人所受教育的影響。外國人多加什麼國籍完全是個人的事，他需要參加哪國籍就參加哪國籍，不需要參加哪國籍就不參加哪國籍。不會像你那樣考慮。

陳：中國是生我養我的祖國，我在那裡受到教育，給了我許多機會。甚至到美國後還給我不少機會。在美國十年，奮鬥得很多，做了不少事，成長也很快，美國也可說豐富了我的人生，使我時時有所感。

徐：我在那裡受到教育，給了我許多機會。甚至到美國後還給我不少機會。在美國十年，奮鬥得很多，做了不少事，成長也很快，美國也可說豐富了我的人生，使我時時有所感。

人物志

卡爾說：「我上奧斯陸，卡爾說：「我上奧斯陸，卡爾說：「我上奧斯陸，卡爾說：「我上奧斯陸。」

徐：見多識廣嘛！這對你的表演創作是一筆財富。其實，我早就說去領護照了，但總覺得時機還沒到。今年新年後，我到北京去，心想「回家」了，很高興地就走了，忘了到中國使館去簽證。到北京機場，邊防檢查人員發現我沒有簽證，不讓我出機場。我想起自己拿的是美國護照，已不是中國公民了。怎麼辦？按照手續一定要一級的邀請信才能放行。都快下班了，我還是打電話到中央電視台求助。

徐：我還是打電話到中央電視台求助。

源淵錄趣奇海人

特曼用了三十年時間，蒐集了數名三千年前，一九五三年有個美國人出價五千元收購，但他不肯出讓，後來他將這名送往倫敦拍賣，以為會有更高價錢，可是，令他啼笑皆非的是，價值十二萬而已。

一九七九年七月十四日巴黎巴黎王底監獄被攻破時，發現獄中被囚的書多於人，那些書籍是四個法王(由一六〇一至一七九三年統治法國的路易十六、十四、十五和十六)下令查禁的。

重要通告

珠江橋牌 PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、金標生抽王、草菇老抽、鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。

405
101 406
203
304

中國廣東

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFDCO CN

瞭望週刊 OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION

海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界

訂閱表

NAME: 附上支票 請寄帳單

ADDRESS: 新訂 續訂

CITY: STATE: ZIP:

美國地區 加拿大地區

壹年 US \$ 50.00 壹年 US \$ 65.00

半年 US \$ 30.00 半年 US \$ 45.00

支票請寄：SYNERGY PUBLISHING INC
15 MERCER ST. NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3014

加拿大 溫哥華 1 East Pender Street, Vancouver British Columbia V6A 1S9 Canada Telephone: (604) 685-8575

大漢公報 The Chinese Times

訂戶姓名: 電話: _____

地址: _____

郵區號碼: 訂閱日期: _____

溫哥華東區/西區每日派報
三個月 \$48
六個月 \$90
一年 \$168

加拿大郵寄或華埠每日派報
三個月 \$36
六個月 \$66
一年 \$120

列治文區隔日派報
三個月 \$42
六個月 \$78
一年 \$144

自取報 親到本報社領取
三個月 \$27
六個月 \$48
一年 \$90

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報辦事處，或電六八五·八五七五查詢

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST※ 國外郵費另計

恒利建築工程公司
Henry's Building Construction Ltd.
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

暖氣煤氣水喉渠務工程
炳記
1976
安裝地下水管砂井·修理土庫漏水·煙包·接駁政府大渠水管煤氣管出租·電動通渠機。
657-2828 254-4935
428 Salisbury Dr., Van.

群益服務公司
免費估價
柏文管理
內外油漆
精修水喉
木牆圍欄
土庫間格
電話: 251-7166

威文建築設計裝修
瓷車電水土承內內商專
磚房器喉庫建外外業驗
鋪路按更改新油翻住舊
砌台裝換建屋漆新宅屋
644-6168或432-9888

專業電動通渠
修理水喉 水管爆裂
24小時服務電話 253-7471

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷車土廚內外水舊商承政
磚房庫植外電屋業建府
鋪路間刷油漆工翻新牌
砌台格所漆程新修屋照
電話251-6008 PAGER686-8572

趙靖建築油漆
三時後電話 327-2588
無任歡迎
如蒙惠顧
大小工程
免費估價
水電油漆
車房陽台
土庫間格
舊屋翻新
機通渠道
電話: 327-2588

鄧氏服務餐館住宅
日創擴土露廚服免費
常改住庫房台房務估
維板宅間間廁抽修價
修修宅宅格氣胞
電話 876-6643

鴻圖裝修
土庫間格
門窗更換
水喉浴缸
磁磚地板
內外油漆
露台車房
免費估價
3892
電話: 255-3892

屋頂專家
宏昌公司 230-9888
各類屋頂
翻新維修
款式多種
保用期長
急修漏水
天窗露台
免費估價

昌興裝修公司
公司: 644-4849
電話: 644-4849
政府牌照
屋頂翻新
外牆膠板
浴室廚廁
雲石瓷磚
精造廚櫃
更換門窗
水泥路面
水喉電燈
各款圍欄
園藝草皮
免費估價

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
土庫間格
各類裝修
傳呼 623-1889
電話 325-8211

山建築裝修公司
專營
土庫間格
舊屋翻新
內外油漆
陽台車房
大小工程
免費估價
住家876-6588 傳呼機 631-9722

李氏為你裝修
內外油漆
各種圍欄
瓷磚地板
陽台翻新
花園設計
車房改建
陽台翻新
免費估價
255-3301
253-5701
請五時後電

明榮發建築裝修
無任歡迎
內外油漆
露台車房
廚房廁所
土庫工程
水電工程
大小工程
電話: 671-1768

屋頂維修
舖設 DOUROID
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

昌興裝修公司
公司: 644-4849
電話: 644-4849
政府牌照
屋頂翻新
外牆膠板
浴室廚廁
雲石瓷磚
精造廚櫃
更換門窗
水泥路面
水喉電燈
各款圍欄
園藝草皮
免費估價

日昇電器工程
政府牌照
商業住宅
防盜警鐘
各種電器
安裝估價
免費估價
電話 434-7886 傳呼 645-8888

新世紀建築公司
政府註冊
屋頂瓦行
瓷磚鋪砌
柏文商舖
內外油漆
水喉路燈
電話 324-1025 傳呼機 735-6238
手提電話 671-2968

輝華電器
政府牌照
商業住宅
防盜警鐘
各種電器
安裝估價
免費估價
253-8082 周生

暢通搶修
日夜服務電 328-2128
水喉漏水
廁所阻塞
水管破裂
電動通渠

基信建築裝修
免費估價
電話: 434-0869
內外油漆
土庫間格
舊屋翻新
水電工程
大小工程
價格相宜

昌興裝修公司
公司: 644-4849
電話: 644-4849
政府牌照
屋頂翻新
外牆膠板
浴室廚廁
雲石瓷磚
精造廚櫃
更換門窗
水泥路面
水喉電燈
各款圍欄
園藝草皮
免費估價

標準油漆裝修
內外油漆
水庫間格
水喉圍欄
屋頂工程
換窗換門
免費估價
電話 873-0962 電話 328-9763

占美裝修公司
電話: 321-5978
傳呼: 844-9479
大小工程 無任歡迎
(免費估價)

榮峯建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話: 255-6230 PAGER: 844-9237
承接土庫間格
新屋裝修
瓷磚地板
廚房改建
露台圍欄
舊屋翻新
政府牌照
免費估價

恒豐瓷磚工程
專業 瓷磚工程 連工包料
廚房瓷磚 \$198起
多款瓷磚 可供選擇
商業住宅 新屋瓷磚
電話: 251-4167
浴室瓷磚 \$268起
政府牌照 專業手工
大小工程 免費估價
手提: 649-0076

恩維裝修
承接內外油漆
水喉圍欄
屋頂工程
換窗換門
免費估價
電話 321-5978
傳呼 844-9479

昌興裝修公司
公司: 644-4849
電話: 644-4849
政府牌照
屋頂翻新
外牆膠板
浴室廚廁
雲石瓷磚
精造廚櫃
更換門窗
水泥路面
水喉電燈
各款圍欄
園藝草皮
免費估價

水喉電燈
宏達公司 251-4966
水喉漏水
更換水掣
電器安裝
廁所漏水
渠道阻塞
免費估價

Low Cheng Construction
立成建築裝修
承接內外油漆
水喉圍欄
屋頂工程
換窗換門
免費估價
電話 321-8968
手提電話 657-2959

永興油漆公司
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR
RESIDENTIAL/COMMERCIAL
商業住宅·內外油漆
大小工程·免費估價
日電話 671-1193 晚電話 872-5753
傳呼: 735-5032

屋頂工程
翻新屋頂
屋頂補漏
政府牌照
成昌建築
649-2394

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大動水磚瓷內土房商
費小動電換磚外庫屋店
估估通裝砌鋪油開修裝
價價渠修築砌漆格建修

百福燒焊
防盜*平安
工 場: 2324-1020
手 提: 230-8928
住 家: 325-8922
花園電動雙門
或對門鐵(鋁)閘
(DRIVE-WAY GATES)

濠健建築工程公司
政府商新煤刷瓷噴油漆小費
府業建電所磚門漆台小費
牌柏改水通地鐵車庫工估
照文建噴漆板鎖房程價
PAGER 876-4594 667-2894

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥石款電
住商瓦油結砌路批園修
宅店仔漆砌鋪面蓋欄理
6時後電話: 255-5296

永興油漆公司
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR
RESIDENTIAL/COMMERCIAL
商業住宅·內外油漆
大小工程·免費估價
日電話 671-1193 晚電話 872-5753
傳呼: 735-5032

新造廁所
精修水喉
876-2021

三陽裝修公司
政府牌照 價錢公道 國粵英語 免費估價
24小時 671-6123

榮昌裝修公司
政府油土廚水商商瓦水
府漆庫房櫃器器仔泥
牌房房改廁樓樓樓樓住小
照磚磚台建所換換換換宇
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

保泰建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO. LTD.
政府牌照 免費估價
專業師傅 均有保用
255-7888 另設特價搶修服務
查詢電話 230-6178 服務好時間快保君滿意

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
水舊厨屋土圍膠磚磁
電屋廁頂庫牆質石水
工翻改水車房台外水
程新建潤房台牆漆
公司電話: 657-8278
298-1586

僑心建築裝修
政府牌照
商業柏文
屋頂水潤
膠質外牆
土庫車房
露台廚廁
圍欄水電
瓷磚地板
水泥路面
砌磚油漆
免費估價

光明裝修公司
精修水喉·內外油漆
廚廁建造·門窗更換
瓷磚地板·車房露台
土庫維修·土庫間格
質優價廉·免費估價
日夜電話: 255-3772

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.
政繪舊土水廚商酒質取
府圖庫屋電櫃業樓量價
註設翻閣油木住餐保公
册計新格漆工宅館證道
本公司以忠誠專業為服務宗旨·助閣
下的理想家居實現眼前!(免費估價)
手提電話: 671-1869 (陸生)
傳呼: 844-9982 (Ken Luk)

恒隆
免費估價
日夜服務
328-3838
塞漏搶修
屋頂工程
土庫間格
水電工程
廁所車房
外牆水潤
露台圍欄
更換門窗
內外油漆

文華補漏通渠
政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 250-1068

泰發建築裝修公司
屋頂翻新
廚廁建造
瓷磚油漆
圍牆圍欄
土庫間格
政府註冊
擴建改建
免費估價
電話: 250-8233
874-9888

運通裝修公司
精造廚櫃
雲石瓷磚
浴室廚廁
外牆膠板
車房露台
水潤安裝
屋頂翻新
政府牌照
免費估價

屋頂工程
屋頂水煙露大專均免
專頂頂洞閣台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

家聲裝修
油漆間格·水喉裝修
水坭路面·保證質量
準時交貨·免費估價
新造車房·園籬圍欄
電話: 253-3773
傳呼: 649-2811

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
晚電: 325-1882
公司: 649-7981

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
* 24小時服務 *
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造牆泥磚庫
補補裝保外保翻欄路噴地
漏新修用牆新所杆面油板

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
水舊厨屋土圍膠磚磁
電屋廁頂庫牆質石水
工翻改水車房台外水
程新建潤房台牆漆
公司電話: 657-8278
298-1586

運通裝修公司
精造廚櫃
雲石瓷磚
浴室廚廁
外牆膠板
車房露台
水潤安裝
屋頂翻新
政府牌照
免費估價

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜通渠
十年經驗
改動通渠
電氣維修
漏水管急
換熱水爐
水喉更換
暖氣系統
日夜水電
政府註冊
電話: 254-1176 434-2082 余騰飛

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
住宅: 439-1128

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋屋舊土水圍水內膠商
頂頂屋庫潤牆泥外質業
翻補翻閣油木住餐保公
新漏新格漆工宅館證道
24小時服務電話: 328-1440
大小工程 均有保用

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政府歷承改舊土內車厨水大
府史建建屋庫外房房電小
牌悠新加翻間油露廁安工
照久屋建新格漆台浴裝程
意

運通裝修公司
精造廚櫃
雲石瓷磚
浴室廚廁
外牆膠板
車房露台
水潤安裝
屋頂翻新
政府牌照
免費估價

運通裝修公司
精造廚櫃
雲石瓷磚
浴室廚廁
外牆膠板
車房露台
水潤安裝
屋頂翻新
政府牌照
免費估價

防盜
精造:
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋屋舊土水圍水內膠商
頂頂屋庫潤牆泥外質業
翻補翻閣油木住餐保公
新漏新格漆工宅館證道
24小時服務電話: 328-1440
大小工程 均有保用

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋屋舊土水圍水內膠商
頂頂屋庫潤牆泥外質業
翻補翻閣油木住餐保公
新漏新格漆工宅館證道
24小時服務電話: 328-1440
大小工程 均有保用

啟事 待聘 徵求 聘請 遺失 招租 出讓

Table with 4 columns and 10 rows for classified ads.

查詢請電: (604) 685-8575 傳真電話: (604) 685-1196

大漢公報 效力宏大 歡迎刊登

每版大字四個小字四十個 每天收費\$6.42 一星期收費\$10.17 兩星期收費\$14.66 三星期收費\$18.51 一個月收費\$23.54

本汝比有景觀屋讓 意大利籍工程師建造, 湖光山色, 觀極, 近西門菲沙大學, 有雙車房, 三浴室, 地庫304.400呎, 開放(星期六/日)中午十二時至四時(7212 E. HASTINGS) 電話: 299-3963

商住兩用大廈出讓 入息好已租出, 位於沙省約克頓市中心, 正層有兩間舖, 上層有三間二房柏文, 並有完成土庫, 開價: \$180,000 查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1 或電話: 306-783-5311

地產投資 阿省愛民頓城市屋 近愛民頓商場, 最合投資人士, 升值潛力高, 經紀免問 晚電 980-6170 英語洽。

溫哥華特色屋讓 景緻極佳, 有山景及城市景, 上層三睡房, 下層有一睡房套間, 三個浴室, 二廚房, 二壁爐, 步行即可抵 TROUT 湖及車站, 近學校及其他設施, 一手業主, 歡迎參觀。請電 JOHN 874-8071

生意讓 溫哥華市中心區 業務包括郵政傳遞及貿易服務。 *租借信箱服務 *電話傳真 *接叫電話 *國際通訊對話 *影印/印刷 *其他 歷史悠久, 在同一地點營業九年 有長熟客, 已出租五百個以上信箱。適合家庭經營價\$175,000 查詢 MAILBOXES 207-1425 MARINE DR. WEST VANCOUVER B.C. V7T 1B9 電話: 926-2074

七六年車讓 TRANS-AM, 一手車主, 保養一流, 行九萬六, 八九年時曾回廠調理, 觀車請快, 價\$7,995 電話: 538-0114

汽車急讓 八四年銀灰色 PONTIAC FIREBIRD 四門房車, 六速自動, 六個月後電 4310459 九五年後電 4310459

柏文出讓 725 COMMERCIAL 二房柏文, 光猛, 交通方便, 租 \$1,100 每月, 有意者請電 431-1425

柏文出讓 二房三廁, 交通方便, 租 \$1,100 每月, 有意者請電 431-1425

城市屋讓 素里區, 內部新裝修, 有寬大三睡房, 近學校商場, 業主自賣, 叫價 \$131,900, 電話: 631-8380

柏文出讓 二房三廁, 交通方便, 租 \$1,100 每月, 有意者請電 431-1425

屋主自賣 3475 WILLIAM ST. VANCOUVER 四年新, 上層三睡房, 下層二睡房套間, 價 \$325,000 請電: 293-2288

餐館生意柏文實業 位於 JOYCE 大街, 廿年新著名餐館生意, 以送餐為主, 堂食四十餘座位, 經營廿載, 生意穩定, 唐餐什碎兼西餐, 樓上兩柏文, 自住或出租均宜, 生意連實業, 共取價六十餘萬, 東主退休, 割價平沽機會莫失。滿屋傢俬 \$80,000 (可議價) 查詢自費 (604) 832-3007

餐館連實業出賣 沙省, 開大中西餐館兼做外賣, 位於市中心區, 經營已有四十年, 生意穩定, 現擬退休, 割價平沽, 價錢有商量, 適合投資移民, 機會難得, 請自費電話與東主查詢: (306) 692-5511

誠聘營業代表 國際貿易公司擴展業務, 急聘營業代表, 須具備組織能力, 懂得培訓新進員工。佣金每年逾七萬五千元, 另有花紅。公司並且代交交通或文際費查詢電話 263-3884. CULIN

急聘 (裁床工人) 工廠急聘裁床工人一名, 需有經驗, 有意者請到四樓: 540 BEATTY ST. 面洽。

RECEPTIONIST SECRETARY 傳播機構誠聘職員 懂打字能操流利國粵語及英語具會計及電腦經驗有意電 432-1666 文小姐

請送餐員 誠聘送餐員二名, 誠實勤快, 有經驗者優先, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請中西廚 誠聘中西廚一名, 有經驗者優先, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請女企管 西餐館請女企管一名, 有經驗者優先, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請人 有某園請長工, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請司機 宜在 V.A. 司機, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請人 有某園請長工, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

COND 柏文出讓 位於 COMMERCIAL DRIVE 二大睡房, 價 \$136,900 有意電 254-7765 英語留音

屋主自賣 位於 JOYCE 大街, 廿年新著名餐館生意, 以送餐為主, 堂食四十餘座位, 經營廿載, 生意穩定, 唐餐什碎兼西餐, 樓上兩柏文, 自住或出租均宜, 生意連實業, 共取價六十餘萬, 東主退休, 割價平沽機會莫失。滿屋傢俬 \$80,000 (可議價) 查詢自費 (604) 832-3007

餐館出讓 沙省, 開大中西餐館兼做外賣, 位於市中心區, 經營已有四十年, 生意穩定, 現擬退休, 割價平沽, 價錢有商量, 適合投資移民, 機會難得, 請自費電話與東主查詢: (306) 692-5511

誠聘營業代表 國際貿易公司擴展業務, 急聘營業代表, 須具備組織能力, 懂得培訓新進員工。佣金每年逾七萬五千元, 另有花紅。公司並且代交交通或文際費查詢電話 263-3884. CULIN

急聘 (裁床工人) 工廠急聘裁床工人一名, 需有經驗, 有意者請到四樓: 540 BEATTY ST. 面洽。

RECEPTIONIST SECRETARY 傳播機構誠聘職員 懂打字能操流利國粵語及英語具會計及電腦經驗有意電 432-1666 文小姐

請送餐員 誠聘送餐員二名, 誠實勤快, 有經驗者優先, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請中西廚 誠聘中西廚一名, 有經驗者優先, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請女企管 西餐館請女企管一名, 有經驗者優先, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請人 有某園請長工, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請司機 宜在 V.A. 司機, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請人 有某園請長工, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

有景觀屋 位於 JOYCE 大街, 廿年新著名餐館生意, 以送餐為主, 堂食四十餘座位, 經營廿載, 生意穩定, 唐餐什碎兼西餐, 樓上兩柏文, 自住或出租均宜, 生意連實業, 共取價六十餘萬, 東主退休, 割價平沽機會莫失。滿屋傢俬 \$80,000 (可議價) 查詢自費 (604) 832-3007

餐館出讓 沙省, 開大中西餐館兼做外賣, 位於市中心區, 經營已有四十年, 生意穩定, 現擬退休, 割價平沽, 價錢有商量, 適合投資移民, 機會難得, 請自費電話與東主查詢: (306) 692-5511

誠聘營業代表 國際貿易公司擴展業務, 急聘營業代表, 須具備組織能力, 懂得培訓新進員工。佣金每年逾七萬五千元, 另有花紅。公司並且代交交通或文際費查詢電話 263-3884. CULIN

急聘 (裁床工人) 工廠急聘裁床工人一名, 需有經驗, 有意者請到四樓: 540 BEATTY ST. 面洽。

RECEPTIONIST SECRETARY 傳播機構誠聘職員 懂打字能操流利國粵語及英語具會計及電腦經驗有意電 432-1666 文小姐

請送餐員 誠聘送餐員二名, 誠實勤快, 有經驗者優先, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請中西廚 誠聘中西廚一名, 有經驗者優先, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請女企管 西餐館請女企管一名, 有經驗者優先, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請人 有某園請長工, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請司機 宜在 V.A. 司機, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請人 有某園請長工, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請人 有某園請長工, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

城市屋讓 位於 JOYCE 大街, 廿年新著名餐館生意, 以送餐為主, 堂食四十餘座位, 經營廿載, 生意穩定, 唐餐什碎兼西餐, 樓上兩柏文, 自住或出租均宜, 生意連實業, 共取價六十餘萬, 東主退休, 割價平沽機會莫失。滿屋傢俬 \$80,000 (可議價) 查詢自費 (604) 832-3007

餐館出讓 沙省, 開大中西餐館兼做外賣, 位於市中心區, 經營已有四十年, 生意穩定, 現擬退休, 割價平沽, 價錢有商量, 適合投資移民, 機會難得, 請自費電話與東主查詢: (306) 692-5511

誠聘營業代表 國際貿易公司擴展業務, 急聘營業代表, 須具備組織能力, 懂得培訓新進員工。佣金每年逾七萬五千元, 另有花紅。公司並且代交交通或文際費查詢電話 263-3884. CULIN

急聘 (裁床工人) 工廠急聘裁床工人一名, 需有經驗, 有意者請到四樓: 540 BEATTY ST. 面洽。

RECEPTIONIST SECRETARY 傳播機構誠聘職員 懂打字能操流利國粵語及英語具會計及電腦經驗有意電 432-1666 文小姐

請送餐員 誠聘送餐員二名, 誠實勤快, 有經驗者優先, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請中西廚 誠聘中西廚一名, 有經驗者優先, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請女企管 西餐館請女企管一名, 有經驗者優先, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請人 有某園請長工, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請司機 宜在 V.A. 司機, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請人 有某園請長工, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請人 有某園請長工, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

有景觀屋 位於 JOYCE 大街, 廿年新著名餐館生意, 以送餐為主, 堂食四十餘座位, 經營廿載, 生意穩定, 唐餐什碎兼西餐, 樓上兩柏文, 自住或出租均宜, 生意連實業, 共取價六十餘萬, 東主退休, 割價平沽機會莫失。滿屋傢俬 \$80,000 (可議價) 查詢自費 (604) 832-3007

餐館出讓 沙省, 開大中西餐館兼做外賣, 位於市中心區, 經營已有四十年, 生意穩定, 現擬退休, 割價平沽, 價錢有商量, 適合投資移民, 機會難得, 請自費電話與東主查詢: (306) 692-5511

誠聘營業代表 國際貿易公司擴展業務, 急聘營業代表, 須具備組織能力, 懂得培訓新進員工。佣金每年逾七萬五千元, 另有花紅。公司並且代交交通或文際費查詢電話 263-3884. CULIN

急聘 (裁床工人) 工廠急聘裁床工人一名, 需有經驗, 有意者請到四樓: 540 BEATTY ST. 面洽。

RECEPTIONIST SECRETARY 傳播機構誠聘職員 懂打字能操流利國粵語及英語具會計及電腦經驗有意電 432-1666 文小姐

請送餐員 誠聘送餐員二名, 誠實勤快, 有經驗者優先, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請中西廚 誠聘中西廚一名, 有經驗者優先, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請女企管 西餐館請女企管一名, 有經驗者優先, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請人 有某園請長工, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請司機 宜在 V.A. 司機, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請人 有某園請長工, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請人 有某園請長工, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

城市屋讓 位於 JOYCE 大街, 廿年新著名餐館生意, 以送餐為主, 堂食四十餘座位, 經營廿載, 生意穩定, 唐餐什碎兼西餐, 樓上兩柏文, 自住或出租均宜, 生意連實業, 共取價六十餘萬, 東主退休, 割價平沽機會莫失。滿屋傢俬 \$80,000 (可議價) 查詢自費 (604) 832-3007

餐館出讓 沙省, 開大中西餐館兼做外賣, 位於市中心區, 經營已有四十年, 生意穩定, 現擬退休, 割價平沽, 價錢有商量, 適合投資移民, 機會難得, 請自費電話與東主查詢: (306) 692-5511

誠聘營業代表 國際貿易公司擴展業務, 急聘營業代表, 須具備組織能力, 懂得培訓新進員工。佣金每年逾七萬五千元, 另有花紅。公司並且代交交通或文際費查詢電話 263-3884. CULIN

急聘 (裁床工人) 工廠急聘裁床工人一名, 需有經驗, 有意者請到四樓: 540 BEATTY ST. 面洽。

RECEPTIONIST SECRETARY 傳播機構誠聘職員 懂打字能操流利國粵語及英語具會計及電腦經驗有意電 432-1666 文小姐

請送餐員 誠聘送餐員二名, 誠實勤快, 有經驗者優先, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請中西廚 誠聘中西廚一名, 有經驗者優先, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請女企管 西餐館請女企管一名, 有經驗者優先, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請人 有某園請長工, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請司機 宜在 V.A. 司機, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請人 有某園請長工, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

請人 有某園請長工, 有意者請到 533 號, 電話: 431-1425

廿二日至三十日 一連九天 關寶珍女士畫展 假文化中心舉行

展出精心傑作逾三十幅

【本報訊】關寶珍女士，自幼接受嚴厲訓練，其畫作深受各界人士喜愛。此次畫展，展出其精心傑作逾三十幅，包括山水、花鳥、人物等。關女士在畫壇耕耘多年，其作品風格獨特，筆墨淋漓，展現了深厚的藝術功底。此次畫展將於六月二十二日至三十日，在文化中心舉行，為期九天。屆時，歡迎各界人士踴躍參觀。

華英會慶祝親節 暨會友生辰聯歡

【溫哥華訊】華英會為慶祝親節及會友生辰，將於五月十六日晚，在該會會所舉行聯歡晚會。屆時，將有精彩的歌舞表演及抽獎活動。華英會會長表示，此次聯歡旨在增進會友間的感情，並慶祝親節。晚會將於晚上七時開始，歡迎全體會員及家屬踴躍參加。



圖為關寶珍女士作品之一。

雲埠風采校友會 參加總會第六屆大會

【溫哥華訊】雲埠風采校友會，將於七月十三日在三藩市日本大酒店舉行第六屆全體大會。屆時，將有來自各地的校友代表參加。大會將討論校友會的未來發展及各項活動。雲埠風采校友會表示，將積極配合總會的工作，為校友服務。

加學生就業中心 部長主持揭幕禮

【渥太華訊】加國學生就業中心，將於六月九日舉行揭幕禮。屆時，將由聯邦就業部長主持。該中心旨在為加國學生提供就業資訊及培訓服務。部長表示，該中心的成立將有助於提高加國學生的就業競爭力。

百合僑刊近期抵埠 歡迎索閱捐助經費

【溫哥華訊】百合僑刊，將於近期內運抵溫哥華。該刊旨在為僑胞提供資訊及服務。僑刊編輯部表示，歡迎各界人士踴躍捐助經費，以支持刊物的出版。

歡迎索閱捐助經費

【溫哥華訊】百合僑刊，將於近期內運抵溫哥華。該刊旨在為僑胞提供資訊及服務。僑刊編輯部表示，歡迎各界人士踴躍捐助經費，以支持刊物的出版。

歡迎索閱捐助經費

【溫哥華訊】百合僑刊，將於近期內運抵溫哥華。該刊旨在為僑胞提供資訊及服務。僑刊編輯部表示，歡迎各界人士踴躍捐助經費，以支持刊物的出版。

FOX Cinema 18+

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY

June 5-11th 1991

NURSES OF THE 407
** Jessie St. James

TIGHT & TENDER
** Gina Carrera

WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$16.00 老人 \$4.00
夫婦 \$9.00
五時後免費泊車在戲院後面

遠東戲院 FAR EAST THEATRE

2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場

殭屍驚笑多元化

「棺材面可以止咳，殭屍面要咳嗽嗎？」
「你知唔知點樣，乙鬼食豆腐？」
「鬼鬼泥，你聽得多，多食豆腐，你見過未？」

林正英 黃蓮 錢小豪 加倍笑料 3倍驚喜

THE ULTIMATE VAMPIRE

林正英 領銜主演

至尊麻鬼第一家

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 672-7171

驅魔警察

六月七、八日 龍城午夜場

人間道 財之橫掃千軍

張國榮、王祖賢

5:30pm 首映，反應空前熱烈

新寶戲院

150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868

賭霸 賭聖延續篇

元奎 劉鎮偉

梅艷芳 鄭裕玲

新寶午夜場 星期五、六晚

我老婆唔係人

關芝琳 梁家輝 陳雅倫

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話: 688-2933 681-5848

一張好相立代留傳

百萬家財富煙過眼

樓上影院特備各類攝影器材，家庭、學生、藝術人像、貨物、廣告等相，別具風格，新款婚紗免費借用，特技攝影相，紀念磁碟。

入籍護照相即影即有
入籍相(黑白) 4張 7.20
護照相(彩色) 4張 8.80
(逢星期三休息)

主理 何桐

元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE LTD.

265 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
掛爐乳豬 特製一流新工場
脆皮白切雞 瘦白油腸及特
爽嫩白切雞 干腸、油王臘鴨
美味桂花腸 鮮蝦肉腸、臘梅
鮮明肉類 承接金豬、臘鴨餅。

大特價酬賓 送禮自奉佳品

特製風乾 特選白油腸
450g (大包) 每磅 \$3.70
375g (中包) 每磅 \$3.10

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二號 電話: 681-4491

價錢實際 歡迎惠顧

探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製臘味 特設熱線部門

特製臘味 肥雞大鴨 燒味肉類

新鮮肉類

歡迎零沽批發

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 香艷 刺激

FRITZ LOREN RON JERRY MONEY DEE MONEY WILDER VIDEOS ENTERTAINMENT XXXXX

SEX FITNESS 11:00am-11:55pm
12:30pm, 2:00pm, 8:00pm (LIVE)
Specialty For couples only

18+ Moonlusting I American Dream GIRLS

金唐肉食公司 KAM TONG ENT. LTD.

總店: 華埠片打東街二七六號 電話: 683-0033
分店: 華埠街五四〇號 電話: 683-1492

滋陰補身 海物極品 鮑魚 保證靚貨

酒樓或自用無任歡迎

金寶貝

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95 送回相底

一小時有取

凡沖晒菲林 沖晒時 送5" X 7"一張 多晒一套

溫哥華 唐人街 24張 只收1.99
36張 只收2.99

NOVA SCOTIA BANK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.
電話: 688-8148
(國泰用戶, 另有特價優待)

左筆權

精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向
助您趨吉避凶、接批外埠命書

新加坡 禧街 門牌 111 號
電話: (604) 681-8008

為了孩子 為了明天

六一節好戲連台



一年一度的屬於少年兒童的節日到了。漫步上海街頭，令人感受到節日的氣氛...

少兒百科全書

大陸出版首部

共四卷涉及六十個學科門類

中國大百科全書社

中國大百科全書社

中國大百科全書社

中國大百科全書社

中國大百科全書社

中國大百科全書社

中國大百科全書社



科學、技術、文化、藝術、體育、衛生、軍事、地理、歷史、哲學、宗教、法律、醫學、農業、工業、交通、通訊、能源、環境、社會、心理、教育、藝術、體育、衛生、軍事、地理、歷史、哲學、宗教、法律、醫學、農業、工業、交通、通訊、能源、環境、社會、心理、教育...

科學、技術、文化、藝術、體育、衛生、軍事、地理、歷史、哲學、宗教、法律、醫學、農業、工業、交通、通訊、能源、環境、社會、心理、教育...

科學、技術、文化、藝術、體育、衛生、軍事、地理、歷史、哲學、宗教、法律、醫學、農業、工業、交通、通訊、能源、環境、社會、心理、教育...

科學、技術、文化、藝術、體育、衛生、軍事、地理、歷史、哲學、宗教、法律、醫學、農業、工業、交通、通訊、能源、環境、社會、心理、教育...

科學、技術、文化、藝術、體育、衛生、軍事、地理、歷史、哲學、宗教、法律、醫學、農業、工業、交通、通訊、能源、環境、社會、心理、教育...

科學、技術、文化、藝術、體育、衛生、軍事、地理、歷史、哲學、宗教、法律、醫學、農業、工業、交通、通訊、能源、環境、社會、心理、教育...

科學、技術、文化、藝術、體育、衛生、軍事、地理、歷史、哲學、宗教、法律、醫學、農業、工業、交通、通訊、能源、環境、社會、心理、教育...

合同戰術訓練中心

歷經五年近日竣工

中國大百科全書社

中國大百科全書社

中國大百科全書社

中國大百科全書社

中國大百科全書社

中國大百科全書社

中國大百科全書社

中國大百科全書社

兒童科學普及工程

中日合資建成

中國大百科全書社

中國大百科全書社

中國大百科全書社

中國大百科全書社

中國大百科全書社

中國大百科全書社

中國大百科全書社

中國大百科全書社

朝拜十世班禪大師

陳國寧

朝拜十世班禪大師

朝拜十世班禪大師

朝拜十世班禪大師

朝拜十世班禪大師

朝拜十世班禪大師

朝拜十世班禪大師

朝拜十世班禪大師

朝拜十世班禪大師

槐花飄香傳友情

大連第三屆賞槐會側記

大連第三屆賞槐會側記

大連第三屆賞槐會側記

大連第三屆賞槐會側記

大連第三屆賞槐會側記

大連第三屆賞槐會側記

大連第三屆賞槐會側記

大連第三屆賞槐會側記

大連第三屆賞槐會側記

雲城搬運公司

搬代鋸大一天經驗豐富

搬代鋸大一天經驗豐富

搬代鋸大一天經驗豐富

搬代鋸大一天經驗豐富

搬代鋸大一天經驗豐富

搬代鋸大一天經驗豐富

搬代鋸大一天經驗豐富

搬代鋸大一天經驗豐富

搬代鋸大一天經驗豐富

跌打風濕

周頌克教授白鶴內外功

周頌克教授白鶴內外功

周頌克教授白鶴內外功

周頌克教授白鶴內外功

周頌克教授白鶴內外功

周頌克教授白鶴內外功

周頌克教授白鶴內外功

周頌克教授白鶴內外功

周頌克教授白鶴內外功

梁國超會計師

會計師

會計師

會計師

會計師

會計師

會計師

會計師

會計師

會計師

余景輝會計師

填報入息稅

填報入息稅

填報入息稅

填報入息稅

填報入息稅

填報入息稅

填報入息稅

填報入息稅

填報入息稅

四季園藝

專業剪草鋪草皮

專業剪草鋪草皮

專業剪草鋪草皮

專業剪草鋪草皮

專業剪草鋪草皮

專業剪草鋪草皮

專業剪草鋪草皮

專業剪草鋪草皮

專業剪草鋪草皮

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

德成糧油食品公司

LIBRA TRADING CO. LTD.

景福糧油食品公司

King's Food Cereal & Oil Co.

美國最高級絲苗米

有口皆碑的景福絲苗米

有口皆碑的景福絲苗米

有口皆碑的景福絲苗米

有口皆碑的景福絲苗米

有口皆碑的景福絲苗米

有口皆碑的景福絲苗米

有口皆碑的景福絲苗米

有口皆碑的景福絲苗米

有口皆碑的景福絲苗米

日昇

SUNRISE MARKETS INC.

豆腐製品專家

日昇出品：是您信心的保證

日昇出品：是您信心的保證

日昇出品：是您信心的保證

日昇出品：是您信心的保證

日昇出品：是您信心的保證

日昇出品：是您信心的保證

日昇出品：是您信心的保證

日昇出品：是您信心的保證

日昇出品：是您信心的保證

端午包粽，請選用KODA糯米

萬歲粟米油 Mazola

買足\$30.00，可獲贈貴賓卡一張

長期享受九折優待

長期享受九折優待

長期享受九折優待

長期享受九折優待

長期享受九折優待

長期享受九折優待

長期享受九折優待

長期享受九折優待

長期享受九折優待